

Communicaziun a las medias

39. Top Pop Rumantsch – coincidenzas straordinarias

Cuiria, 28-05-2015 – RTR Radiotelevisiun Svizra Rumantscha preschenta il 39avel Top Pop Rumantsch: Katja Wolf e Marius Deflorin chantan ensemen «Igl ei sco igl ei». La premiera dal Top Pop Rumantsch ha lieu live a chaschun dal “Da cumpagnia” ils 29 da matg 2015 a las 20.00 en il studio dal tpc a Turitg, Leutschenbach. Glindesdi, ils 1 da zercladur vegn il Top Pop preschentà tranter las 06.00 e las 09.00 sin las undas dal Radio Rumantsch.



Katja Wolf e Marius Deflorin

Marius e Katja lavuran en la medema fatschenta da producziun e publicitad a Turitg. Ed in bel di scuvran els tschertas cuminanzas frappantas. La derivanza sursilvana. La passiuin per il chant. E lura anc in detagl sin ina veglia fotografia da famiglia: lur dus tats che gievan a pestga ensemen en il Rain Anteriur. Tut quellas coincidenzas pretendan directamain ina cuntinuaziun. Per exempel en furma d'in Top Pop Rumantsch cuminaivel. Katja Wolf e Marius Deflorin! Tant pli ch'els èn tut auter che principiants. Katja, ch'è creschida si a Trun ed ha frequentà ina scolaziun da vusch classica, ha chantà onns or en pliras gruppas da funk, jazz e hiphop - emprestond schizunt in pèr tuns exquisits a las Liricas analas. Marius, ch'è creschì si en la Bassa, ma chapescha perfetgamain rumantsch, ha era gia diversas staziuns da soul e rock davos sai e chanta dapi in pèr onns cun vusch voluminusa en lezza band che porta il num ed il bul dal bab prominent: I_mar.

Il text da la chanzun han Katja e Marius gist furnì sezs, tematisond il stgars temp ch'als resta ozendi per talas aventuras. Ed ussa chantani ensemen, sur in bel riff da funk concepì en il studio Aquarium, en duas linguas: «Igl ei sco igl ei (that's the way it is)», accompagnads d'in curt intervent da SNOOK, il rappunz ladin. In duo, anzi, in trio vairamain straordinari.



text: Katja Wolf, Marius Deflorin, Lucas Schwarz
Rap: SNOOK
Bass: Lucas Schwarz
Guitarra: Dominik Eberle
producziun: Manfred Zazzi

Top Pop Rumantsch è ina seria da producziuns da musica nova ed actuala, lantschada da RTR Radiotelevisiun Svizra Rumantscha l'onn 2005. Tut ils titels da la seria èn d'udir sin la pagina d'internet da RTR sut: www.rtr.ch/home/dossiers/actual/Top-Pop-Rumantsch.html

Las emprimas 30 chanzuns èn er disponiblas sin ils discs cumpacts Top Pop Rumantsch vol. 1 & 2 ch'èn da retrair tar: RTR, Via Masans 2, 7002 Cuir.

Dapli infurmaziuns:

Radiotelevisiun Svizra Rumantscha

Flavio Tuor, producent musica RTR

Tel. 081 255 75 75 / e-Mail: favio.tuor@rtr.ch



Thats the way it is (igl ei sco igl ei)

Nua resta miu temps?
Eis ei gia schi tard?
Nua resta miu temps?
Cu vegn miu part?

Tut va aschi spert oz
Pos gnanc suenter pli
Nua resta miu temps?
Sas ti dir quei a mi?

That's the way it is – Igl ei sco igl ei
(And that is fine with me)

In auter liug – in auter di
Tut va giu e tut va si
Vai temps per quei e temps per tschei
resta mo buc temps per mei

Tuts cargan giu siu shit mei
Ei quei lu gest damond jeu tei?
Ed jeu emprovel da gidar
Di a mi tgei duei jeu far?

That's the way it is – Igl ei sco igl ei
(And that is fine with me)

Tuttina lessel mai brattar
E perquei miu style da veta mai midar
Sesentel bein grad sco jeu sun
Mondel fresh atras il mund
E tut emporta nuot perquei ch'igl ei – igl ei sco igl ei